

*Essential Questions to Ask Before You
Say "I Do"*

“我愿意”
在说 之前
必须要问的 100 个问题

[美] 苏珊·皮维尔 著
Susan Piver

中国青年出版社

*Essential Questions to Ask Before You
Say "I Do"*



[美] 苏珊·皮维尔 著
Susan Piver

中国青年出版社

图书在版编目(CIP)数据

在说“我愿意”之前必须要问的100个问题/(美)皮
维尔著;李凤芹,许燕红译. —北京:中国青年出版社,
2003

ISBN 7-5006-5487-1/C·345

I. 在… II. ①皮…②李…③许… III. ①婚姻
—通俗读物②恋爱—通俗读物 IV. C913.1-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 088250 号

The Hard Questions: 100 Essential Questions

to Ask the One You Love by Susan Piver

Chinese translation Copyright © 2003 by

CHINA YOUTH PUBLISHING HOUSE

Copyright © 2000 by Susan Piver

This edition arranged with ARTHUR PINE ASSOCIATES.

through BIG APPLE TUTTLE - MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA

All rights reserved.

在说“我愿意”之前必须要问的 100 个问题

作 者:[美]苏珊·皮维尔

译 者:李凤芹 许燕红

责任编辑:刘 炜

文字编辑:周铁羽

美术编辑:夏 蕊

责任监制:于 今

出 版:中国青年出版社

发 行:中国青年出版社北京中青文

书刊发行中心 (010)65516875

制 作:中青文制作中心

刷:北京中科印刷有限公司

版 次:2003 年 10 月第 1 版

印 次:2003 年 10 月第 1 次印刷

开 本:787×1092 1/32

字 数:40 千字

印 张:3.5

京权图字:01-2003-6832

书 号:ISBN 7-5006-5487-1/C·345

定 价:16.80 元

我社将与版权执法机关配

合大力打击盗印、盗版活动,敬

请广大读者协助举报,经查实

将给予举报者重奖。

举报电话:

北京市版权局版权执法处

(010)84251190

中国青年出版社

(010)65516875

(010)65516873

中青版图书,版权所有,盗版必究

谨以此书献给我慈爱的双亲，
朱利叶斯和路易丝·皮维尔，
为他们 45 年来一直教我懂得什么是
真爱和承诺；
献给巴里·斯滕菲尔德，
我的良师挚友；
还要献给邓肯·布朗，
为了爱以及通过爱转化的、愈合的、
带来的无以言表的快乐。





the hard questions

Introduction

前言 8

CHAPTER 1

Home

第一章 家 41

CHAPTER 2

Money

第二章 金钱 51

目录 CONTENTS

the hard questions

CHAPTER 3

Work

第三章 工作 61

CHAPTER 4

Sex

第四章 性 67

CHAPTER 5
Health and Food
第五章 健康和食物 75

CHAPTER 6
Family
第六章 家庭 83

CHAPTER 7
Children
第七章 孩子 89

CHAPTER 8
Community and Friends
第八章 社交活动和朋友 99

CHAPTER 9
Spiritual Life
第九章 精神生活 105

Afterword
后记 110

010 1558

爱是星空下的旅程。

窒息的空气和茫茫风雨同时。



当邓肯让我嫁给他时，我马上想到了分手。我们相处了五年，其间他离了婚，我搬到另一个城市，事业上出现大的变动，还要面对他充满敌意的前妻和受了伤害



前言 *THE HARD QU*
INTRO

爱是星空下的旅程，
窒息的空气和茫茫暴风雨同行；
爱是闪电的一击，
是被一滴蜂蜜俘虏的两个身体。

——巴勃罗·聂鲁达，摘自《爱情十四行诗一百首》

ESTIONS DUCTION

当邓肯让我嫁给他时，我马上想到了分手。我们相处了五年，其间他离了婚，我搬到另一个城市，事业上出现大的变动，还要面对他充满敌意的前妻和受了伤害

的小儿子。我爱这个男人。我珍惜我们之间的感情。但是我无法想象承诺用今后一生的时间去爱他，或者是别的任何人。这怎么可能？在那之前，我经历的每一段感情，不管浪漫与否，都向我证明：感情是会变的。

带着极度的不安，我建议我们暂时分开一个月，让我仔细考虑一下。在这段时间里，我进行了激烈的思想斗争。我这一生不是想要成为冒险家、真理追求者、博爱之人、商界巨头吗？这怎么能和为人妻混为一谈？我怎么能一方面按照自己的真实想法行事，另一方面又保证自己去爱这样一个单身的、孤独的男人呢？而

且这个男人不光有在别人身上看不到的优点和可爱之处，也有只属于他的那些可恶的地方。不管他怎样出色，他也只有一个大脑、一个心灵、一个身体。一生与这样一个人相伴，能行吗？

再细想一下，我意识到我对婚姻的承诺有着不太好的看法。不知为何，我认为一旦结婚，我就彻底告别了某些生活。而在结婚之前，我可以到处闲逛，四海为家，婚姻则要把我囿于一室，而且钥匙掌握在别人手里。不！决不！永远都不能！我不会做出这个承诺，不会因为爱、因为金钱或者因为老来孤独的威胁而做出这个承诺。

分开一个月后，邓肯和我共度周末。我准备和盘托出自己的想法，根本没有考虑结果如何。我先开口，我说我永远也别指望我会是个贤妻良母，我说我喜欢独立，我说我不会服从任何外部的行为准则。他仔细地听着，然后，作为回答，递给我一个心形的小盒子。里面是一块石头和一片羽毛。邓肯对我说：石头是我。你就是那片羽毛。飞吧。让我们保持一成不变的特色。我们
把它们放在一颗心里。我们来相互平衡。这传达了一个美好而深刻的信息。他令我叹服，为他能够这样深情、这样理解我，而且最让人吃惊的是，他居然

愿意和我这样一个人恋爱。

我对邓肯的爱提升到一个我从未想象过的水平，这种情况在我们两情相悦的关系中曾多次出现过。我第一次冒出了一个想法，那就是我也许可以嫁给这个人，而且婚姻也许真的会提高我的生活质量，让我变得更加坚强。我意识到，我长期以来的担心——担心真正的我不会得到接受——是那么强烈，那么难以说出口。邓肯让我清楚地意识到了这一点，可是他并没有帮助我消除这种担心。

我们在一个爱意浓浓的小窝里度过了一个周末。分开后，我知道我离不开这

个人,我已经全身心地爱上了他。但是我仍然不明白夫妻要相互忠诚的誓言。然后,经过再三回味我们的谈话,我突然有了一个简单的认识,这个认识使我最终答应了邓肯的求婚。我知道,不管我现在有多爱邓肯,我不能保证自己一辈子都这样爱他,但是我渴望并相信自己能够做到的是,一辈子都充满爱意地待他。

充满爱意地待人是一件非常复杂而且神秘的事情。这不是永远甜蜜体贴的问题,它意味着要绝对诚实:诚实对待我们自己,诚实对待彼此,诚实对待生命,无论何时都要如此,而且要本着诚实的态度共同应对可能出现的任何情绪——

不管是爱，是恨，是厌倦，是猜忌，是狂热，是冷漠，还是它们的结合，要不离不弃。好吧，我可以试一试。我相信这一切。这是一个伟大的尝试。我值得为此做出一生的努力。而且对于我来说，这是激情的关键。

本书是为那些渴望婚姻长久、希望感情真诚，而且把真诚放在最重要的位置，甚至超越爱情本身的人而写。我相信，只有这样的感情才能够成功，能够经受风雨、经历坎坷，能够既保持激情，又平静安宁。



在经历了对爱、婚姻和自身的信任

前言 THE HARD QUESTIONS INTRODUCTION

16

在说『我愿意』之前必须要问的18个问题

危机后，在最终决定结婚后，各种挥之不去的想法开始困扰着我：如果邓肯想要住在我不喜欢的某个地方怎么办？如果我想拥有的钱比他想拥有的钱多十倍怎么办？他真的愿意再有一个孩子吗，还是只是嘴上说说？如果他被别人迷住了怎么办？带着新的不安和疑虑，我将这些问题写了下来。问题越来越多。在写的同时，我意识到，我们的感情不只是他和我两个人的事，还有第三方的存在，而正是这第三方的存在有可能造成我们婚姻的失败，而不是因为缺乏爱和激情，或者对婚姻承诺的认识不一致的缘故。

这个第三方到底是什么？是我们共